

Fortsetzung von Seite 13

Spille mir schonn oder prouwe mir nach? Löschtegen Zweeakter vum Jürgen Hörner, iwwersat vum Lucien Meyers, mat der Theatergrupp Rido op, Festsall Edmond Dune, CHNP, *Ettelbruck, 20h15*. Tel. 83 98 89 (18h - 20h).

Alles weínst der Tuut, Dräiakter vum Etienne Clement, Centre culturel, *Hobscheid, 20h15*. Tel. 39 96 87.

Dis à ma fille que je pars en voyage, Théâtre municipal, *Thionville, 20h30*. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

The Five Elements, Musik-Tanz-Performance in fünf Teilen, Tufa, Großer Saal, *Trier, 21h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

party/bal

Homosphère. Gay, Lesbian & Friends Party, Großes und Kleines Exil, Exhaus, *Trier, 22h*. Tel. 0049 651 9 91 10 83.

konterbont

Séance de signature, par Mireille Weiten-de Waha, Librairie Ernster, City Concorde, *Bertrange, 14h - 17h*.

Fadas Family, Café Flowers, *Bascharage, 22h*. Tél. 621 74 11 09.

Hörspielkonserve 2, Hörspiellounge 1, Obergeschoss der Tufa, *Trier, 23h*.

So, 3.12.**am dag**

Marché aux puces, Parc des Expositions, *Metz, 6h*. Tél. 0033 3 87 55 66 14.

Chrëschtmaart, Camping an der Hô, *Septfontaines, 11h*.

Marché de Noël, Château, *Bourglinster, 14h - 19h*.

junior

Anton - Das Mäusemusical, von Gertrud und Thomas Pigor, Musik von Jan Fritsch, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 11h + 17h*. Tel. 0049 681 30 92-0.

konferenz

Medienkunst, Vortrag von Tamás Waliczky, Festivalcafé (1. OG. Workshopraum I) der Tufa, *Trier, 17h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

musek

Musique de chambre, oeuvres de Franz Schubert et Robert Schumann, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg, 11h*.

Org.: Les Amis de d'OPL. Tél.47 08 95-1.

Damien Prud'homme Quartet, jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg, 11h30*. Tél. 26 20 52 981.

Rockers inside Phantoms, rockabilly, Ferme Madelonne, *Sterpigny, 14h - 18h*. Tél. 0032 80 51 77 69.

Récital de piano, par Pascal Meyer, oeuvres de Stravinsky, Janáček, Debussy et Dutilleux,



Nature morte dans un fossé, une mise en scène de Dietrich Sagert, au Théâtre des Capucins le 5, 7, 14, et le 16 décembre à 20 heures ainsi que le 12 décembre à 18h30. (photo: Christophe Olinger)

Château, *Bourglinster, 17h*. Tél. 78 81 56.

Stater BlechBléiser Quintett, Méchelskierch, *Luxembourg, 17h*. Tel. 46 61 88.

Udo Jürgens & Pepe Lienhard Orchester, d'Coque, *Luxembourg-Kirchberg, 20h*. Tel. 90 07 51 00.

Wayne Marshall, orgue, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg, 20h*. Tél. 26 32 26 32.

La Belle Maguelonne, de Johannes Brahms, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

BAP, Den Atelier, *Luxembourg, 21h*. Dans le cadre de "Live at Vauban 2006". Tél. 47 08 95-1.

theater

Theatercafé zu: Eiffel-Frieden, Foyer des Theaters, *Trier, 16h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

N.O.W., Choreografien von Marguerite Donlon und Karine Guizzo, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

Giselle, Ballett nach der Musik von Adolphe Adam, Choreographie von Sven Grützmaker, Theater, *Trier, 19h30*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Full Stuff, Theaterballade für 5 Männer in 11 Szenen mit 6 Songs von Anna Maria Krassnigg, Théâtre National du Luxembourg (194, rue de Longwy), *Luxembourg, 20h*. Tel. 47 08 95-1.

Superflex, Stück von Steffen Popp, Theater, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

konterbont

Autour des traductions de Mrs Haroy ou la mémoire de la Baleine, café littéraire, avec Jean Portante et Maria Luisa Caldognetto, Libreria e Caffeteria Altrimenti (11, rue St-Zithe), *Luxembourg, 10h30*. Tél. 25 22 74-1.

Wann de Piano rose gëtt, Lesung mit Musik, mit Mady Durrer und Lynn Orazi, Mierscher Kulturhaus, *Mersch, 11h*. Tel. 26 32 43-1.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, geführte Besichtigung, Kulturhuf, *Grevenmacher, 14h15 + 16h*. Tel. 26 74 64-1.

Mauritanie - du désert à la mer, par Claude Pavard, Conservatoire, *Luxembourg, 20h*. Dans le cadre d'Exploration du Monde. Tél. 47 08 95-1.

Mo, 4.12.**junior**

Der Lebkuchenmann, Kindermusical von David Wood, Theater, *Trier, 11h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

konferenz

The Quark in the Computer, by Laurent Storoni, Salle 2.01 du bâtiment des sciences du Campus Limpertsberg, *Luxembourg, 18h30*. Dans le cadre du cycle de conférences "Les chercheurs luxembourgeois à l'étranger".

musek

I Musici de Montreal, sous la direction de Yuli Turovsky, oeuvres de Mozart, de Falla, Skalkottas, Chostakovitch et Bartók, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg, 20h*. Tél. 26 32 26 32.

konterbont

Autour des traductions de Mrs Haroy ou la mémoire de la Baleine, café littéraire, avec Jean Portante et Maria Luisa Caldognetto, Info-pavillon Skip (Rond-Point Raemerich), *Esch, 19h*. Tél. 25 22 74-1.

Komplizen, Dietmar Gaumann liest aus seinem Erzählband, Saarländisches Künstlerhaus, *Saarbrücken, 20h*. Tel. 0049 681 37 24 85.

Mauritanie - du désert à la mer, par Claude Pavard, Conservatoire, *Luxembourg, 20h*. Dans le cadre d'Exploration du Monde. Tél. 47 08 95-1.

Di, 5.12.**junior**

Ein Weihnachtsmärchen, frei nach Charles Dickens, für Kinder ab 5 Jahren, Tufa, Großer Saal, *Trier, 9h, 11h + 15h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Décors de théâtre, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30*. Tél. 47 93 30-214.

konferenz

Entre fiction et documentaire, par Sven Augustijnen, Université du Luxembourg - Campus Limpertsberg, *Luxembourg, 18h30*. Dans le cadre des Mardis de l'Art.

musek

The Ian Fays, D:qliq, *Luxembourg, 20h*. Tél. 26 73 62.

Symphonic Cineclassics, die Prager Philharmoniker unter der Leitung von Jaromir Krygel, Europahalle, *Trier, 20h*. Tel. 0049 6861 9 39 98 10.

Chris de Burgh & Band, d'Coque, *Luxembourg-Kirchberg, 20h*. www.show.lu

Greg Lamy Quartet, CD-Release-Party, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 20h30*. Tel. 47 08 95-1.

Maxime Le Forestier chante Brassens, Théâtre municipal, *Thionville, 20h30*. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

theater

Theaterstück in Anlehnung an die Geschichte Oliver Twist, von und mit Kindern der Theaterwerkstatt des JugendKunstZentrums, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 19h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Ma maison - travaux d'agrandissement de la fosse, de Pierre-Yves Chapalain, Théâtre municipal, petite salle, *Thionville, 19h*. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Woyzeck, Fragment von Georg Büchner, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

Auf dem Land, von Martin Crimp, mit Stephan Lohse, Barbara Michel und Milla Trausch, Kasemattentheater, *Luxembourg, 20h*. Tel. 29 12 81.

Nature morte dans un fossé, de Fausto Paravidino, Théâtre des Capucins, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Vulltime - Wat Frae sech denken, a Männer ni zouginn, eng urologesch Analys, vum a mam Jemp Schuster, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h30*. Tel. 26 62 02 31 AUSVERKAAFT!

Le sas, de Michel Azama, Maison de la Culture, *Arlon, 20h30*. Tél. 0032 63 24 58 50.

konterbont

Ethique et économie, avec Pierre Gramegna, Brasserie Neumünster, *Luxembourg, 20h*. Dans le cadre des "Mardis de la philo". Tél. 26 20 52-1.

Mauritanie - du désert à la mer, par Claude Pavard, Conservatoire, *Luxembourg, 20h*. Dans le cadre d'Exploration du Monde. Tél. 47 08 95-1.

Bistrot littéraire, avec Tom Reisen et Jean Métellus, Bibliothèque municipale, *Esch, 20h*.

Mi, 6.12.**junior**

Ein Weihnachtsmärchen, frei nach Charles Dickens, für Kinder ab 5 Jahren, Tufa, Großer Saal, *Trier, 9h + 11h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Der Lebkuchenmann, Kindermusical von David Wood, Theater, *Trier, 11h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

musek

Die Blume von Hawaii, Operette von Paul Abraham, Alfred Grünwald, Fritz Löhner-Beda und Imre Földes, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

Bastien und Bastienne, Singspiel von W.A. Mozart, Miss Marples (Karl-Marx-Straße), *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Samuel Rohrer Tree, Jazz, Melusina, *Luxembourg, 20h30*.

theater

Ma maison - travaux d'agrandissement de la fosse, de Pierre-Yves Chapalain, Théâtre municipal, petite salle, *Thionville, 19h*.

Der Biberpelpz, Diebeskomödie von Gerhart Hauptmann, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

Der Nussknacker, Ballett von Peter I. Tschaikowski, mit dem Ballett der tatarischen Staatsoper Kasan, Theater, *Esch, 20h*. Tel. 54 09 16 / 54 03 87. AUSVERKAUFT!

Auf dem Land, von Martin Crimp, mit Stephan Lohse, Barbara Michel und Milla Trausch,

Kasemattentheater, *Luxembourg, 20h*. Tel. 29 12 81.

Die Schachnovelle, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 20h*. Tel. 47 08 95-1.

Giselle, Ballett nach der Musik von Adolphe Adam, Choreographie von Sven Grützmaker, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 20h*. Tel. 26 81 21-304.

Janis - Piece of my Heart, Rocktheater mit Marion La Marché, Theater, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Vulltime - Wat Frae sech denken, a Männer ni zouginn, eng urologesch Analys, vum a mam Jemp Schuster, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h30*. Tel. 26 62 02 31 AUSVERKAAFT!

Le Minotaure, de Marcel Aymé, avec Colette Kieffer, Catherine Marques, Timothy Marozzi, Myriam Gracia, Yannick Dutorme, Alain Holtgen e.a., *TOL, Luxembourg, 20h30*. Tél. 49 31 66.

konterbont

On/Off, visite guidée "Op ee Sprong" de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 12h30*. Tél. 22 50 45.

Kunststadt Berlin, Staminé für Frauen mit Michèle Goerens, Fraentreff Kopplabunz, *Luxembourg, 14h15*. Tel. 22 07 14.

Erinnern an Ravensbrück, Vorführung des Dokumentarfilms von Loretta Walz, anschließend Vortrag von Dr. Kathrin Meß "Luxemburgerinnen im Frauen-KZ Ravensbrück", Theatersaal der Universität Luxemburg, *Walferdange, 19h*.

Do, 7.12.**junior**

Der Lebkuchenmann, Kindermusical von David Wood, Theater, *Trier, 11h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Tablettes romaines, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30 -16h30*. Tél. 47 93 30-214.

musek

Christian Willisohn plays the blues, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg, 18h*. Tél. 26 32 26 32.

Gospels for Live, par Léa Gilmore, Cathédrale, *Arlon, 20h*.

Balbino Medellin, chanson rock catalan, Les Trinitaires, *Metz, 20h*. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Katie Melua, Arena (Fort Worth-Platz 1), *Trier, 20h*.

Uralkosaken Chor, Pfarrkirche, *Pétange, 20h*. Tel. 621 32 62 98.

Dance Inc. + Danja Atari, Exhaus, kleines Exil, *Trier, 20h30*. Tel. 0049 651 9 91 10 83.

Lightnin'Bug, blues, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg, 21h30*. Tél. 22 44 55.

Online Spiel

Was macht eigentlich eine Industriemechanikerin, Ingenieurin für Energie- und Umwelttechnik oder Fachinformatikerin? Mit dem neuen Online-Spiel **Girls' Planet** können Mädchen jetzt die Welt der technischen und naturwissenschaftlichen Berufe entdecken. Die Reise auf Girls Planet führt durch sechs Berufsbereiche, die es spielerisch zu erkunden gilt. Zu jedem Beruf gibt es spannende Infos, tolle Spiele und ein Quiz in dem das erworbene Wissen getestet werden kann. Das Spiel informiert Mädchen über die Berufe in naturwissenschaftlichen und technischen Bereichen, weckt Neugier, hilft Vorbehalte abzubauen und ein Bewusstsein für die Vielfalt von Berufen und Möglichkeiten für Frauen zu schaffen. Als interaktives Lernspiel dient die Anwendung der Wissens- und Interessenbildung innerhalb des Berufsorientierungsprozesses. Weitere Infos:www.girls-day.

Appel de candidatures pour le Prix Janusz Korczak 2007

La Fondation Kannerschlass attribue tous les 2 ans un prix d'une somme de 2.500 Euro pour honorer et soutenir le développement de

travaux dans le domaine du travail social au Luxembourg. Entrent en compte pour l'attribution de ce prix: des professionnels (hommes et femmes) de formations diverses (agent éducatif, médecin, assistant social, psychologue, pédagogue, sociologue, pédagogue curatif, enseignant ...) ainsi que des associations dont le travail fait preuve d'un profond respect des valeurs qui ont trait à la tolérance et à la solidarité. Il s'agit de travaux qui préfigurent une société plus juste, qui s'inspire du respect des minorités, favorisant l'intégration et luttant contre la marginalisation. Le caractère innovateur est majeur pour l'attribution du prix. En outre, et toute choses égales par ailleurs, priorité sera accordée à un projet qui dispose de peu de moyens ou qui ne bénéficie pas de l'intérêt mérité auprès de l'opinion publique et des pouvoirs publics. Les appels à candidatures soit en son propre nom ou celui d'une association, soit pour une tierce personne ou association, sont à adresser par courrier avant le **28 février 2007** à la Fondation Kannerschlass, 12, rue Winston Churchill, L-4434 Soleuvre. Dans ce courrier devra figurer une brève description du projet qui est proposé pour l'attribution du Prix Korczak 2007. Pour des informations plus détaillées tél. 59 59 59-1 ou bien fondation@kannerschlass.lu

Film in der Großregion

Im Rahmen der Thementage des Netzfilm Großregion, präsentiert das Saarländische Filmbüro e.V. die Abschlussveranstaltung **"Bilanz und Perspektiven"**. Film- und Kunstschaffende aus der Region treffen sich, um die bereits ausgearbeiteten Ergebnisse weiterhin zu konkretisieren und deren Umsetzung voranzutreiben. Ziel ist insbesondere, die verschiedenen Bereiche miteinander in Kontakt zu bringen und die Eckpunkte der zukünftigen Arbeit einer interregionalen Arbeitsgruppe sollen festgelegt werden. Der Thementag findet am **19. Dezember** in der Escher Kulturfabrik statt und steht allen InteressentInnen offen. Weitere Infos unter www.filmbuero-saar.de oder www.kulturfabrik.lu

Ja, ich stille noch

Im Auftrag der nationalen Stillkommission hat die Initiativ Liewensufank eine Broschüre verfasst, die sich an Frauen richtet die ihr Baby stillen und auch weiterhin stillen möchten. Mit dieser **Gratisbroschüre** sollen konkrete Informationen rund ums Stillen verbreitet, stillende Mütter unterstützt, Vorurteile und Falschinformationen aus dem Weg geräumt und die Gesellschaft insgesamt stärker für das Stillen,